

DOCUMENTATION VHC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
voiture de tourisme	ALFA - ROMEO		1600 - Spider		1963	3' 9 6 9-B	
Caractéristiques "1600" s.couvercle coffre.-"Tipo 10123-IGH 2673 OM" s.plaquette s.auvent.- "AR" devant No châssis.-"AR 00112" devant No moteur Carburant essence Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis ALFA ROMEO S.p.A. Milano (I) - Importateur: Alfa Romeo, Lugano							
N° du châssis frappé	à droite, sur partie supérieure de l'auvent						
N° du moteur frappé	à droite, sur bloc, au-dessus jauge d'huile						
Type du moteur AR 00 112 - en ligne, OHV, 2 arbres à cames en tête							
Position du mot. avant		Frein-moteur					
Cylindrée	1'567 cm³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission méc.synchron.		Treuil/Cabest.		Longueur 3'900	
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 5		Crochet rem.		Largeur 1'580	
Entraînement	s.roues AR Vitesse en 1"		Voie avant 1'292		Hauteur 1'335		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 165		Voie arrière 1'270		Empattement 2'250	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,50/10,05		Porte à faux arr. 850	
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	535	435	970	Dimension	155 - 15	155 - 15	Longueur
Charge utile	60	80	140	Charge pneu	395	395	Largeur
Total	595	515	1'110	PIRELLI Cinturato 367			Hauteur
Gar. de fabr.	2 personnes						Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2			106 SAE
Direction: position		à gauche		Marque du moteur ALFA ROMEO		C.V. frein 92 DIN	
Alésage		78		Course 82		C.V. Impôts 7,98	
Forme de la carrosserie		cabriolet (Carrosserie PININ FARINA)					
Nombre de places: total		2		(avant 2 milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière		Side-car					

6/ clignoteurs av.lampe-témoin

Phares: marque 2/ CARELLO E 3 P 686	Indic. de direction AV = comb.av.feux position (blanc)
Feux de croisement 2/ Bilux asymétriques	latéralement sur ailes AV (orange)
Feux de position 2/ séparés	AR = au-dessus feux AR et stop (orange)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques av.dispositif lavage
Feux arrières 2/ comb.av.feux stop	Avertisseur 1/ électr.(2-tons) + optique **)
Réfecteurs 2/ séparés au-dessus feux marche AR	Rétroviseur 1/ intérieur centre haut+l extér.gche
Feu stop 2/ comb.av.feux AR	Indicateur de vitesse km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle pour plaque normale et	Parties dangereuses
Phare marche arrière 2/ sous réflecteurs (oblongue *)	
Equipement électr. 12 Volts	
Mesure du bruit 86-87 bB à 6'200 t/min +)	

Observations et exceptions

- *) Plaque de contrôle: Cadre original trop petit.
- **) Avertisseur optique: Doit être branché sur les phares.
- +) Amortissement du bruit: 3 pots d'échappement AR IGM 0289 AS
BS
CS
silencieux d'aspiration IGM 2674 S

Ne pas constater le bruit, décision DFJP du 7.12.62. (instructions du DFJP du 24.12.57. concernant la lutte contre le bruit dans la circulation routière).

Cette carte remplace le BT 3'969-B du 2.8.62.

Bruit

(14.12.62.)

Lieu et date de l'expertise-type

La Commission d'expertise-type

Berne, 2.8.62.

Voiture de Tourisme	ALFA-ROMEO			No. 3'969-B
------------------------	------------	--	--	----------------

Bemerkungen und Ausnahmen

Von Chassis-Nr. 377.250 bis 377.850 können diese Fahrzeuge wahlweise mit Trommel- oder Scheibenbremsen geliefert werden.

Ab Chassis-Nr. 377.851 sind nur noch Scheibenbremsen erhältlich. Modell 1964 ab Chassis-Nr. 377.250.

EM 3/63

Ort und Datum der Typenprüfung

Die Typenprüfungskommission

Genre du véhicule	Marque de fabrique			Type		Modèle année	Bordereau-type N°
voiture de tourisme	A L F A - R O M E O			1600 - Spider		1963	3' 9 6 9-B
Caractéristiques "1600" s.couvercle coffre.-"Tipo 10123-IGH 2673 OM" s.plaquette s.auvent.- "AR" devant No châssis.-"AR 00112" devant No moteur Carburant essence Nombre de cylindres 4							
Constructeur du châssis ALFA ROMEO S.p.A. Milano (I) - Importateur: Alfa Romeo, Lugano							
N° du châssis frappé à droite, sur partie supérieure de l'auvent							
N° du moteur frappé à droite, sur bloc, au-dessus jauge d'huile							
Type du moteur AR 00 112 - en ligne, OHV, 2 arbres à cames en tête							
Position du mot. avant Frein-moteur							
Cylindrée 1'567 cm³ Frein de remorque						Dimensions ext. en mm	
Temps 4 Transmission méc.synchron. Treuil/Cabest.						Longueur 3'900	
Refroidissement eau Nombre vit. avant 5 Crochet rem.						Largeur 1'580	
Entrainement s.roues AR Vitesse en 1 ^{re} Voie avant 1'292						Hauteur 1'335	
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 165 Voie arrière 1'270						Empattement 2'250	
Nombre de pneus 4 Bloquage différentiel Diam. de braq. 10,50/10,05						Porte à faux arr. 850	
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	535	435	970	Dimension	155 - 15	155 - 15	Longueur
Charge utile	60	80	140	Charge pneu	395	395	Largeur
Total	595	515	1'110	PIRELLI Cinturato 367			Hauteur
Gar. de fabr.	2 personnes						Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier						Nombre de portes 2 106 SAE	
Direction: position à gauche				Marque du moteur ALFA ROMEO		C.V. frein 92 DIN	
Alésage 78				Course 82		C.V. impôts 7,98	
Forme de la carrosserie cabriolet (Carrosserie PININ FARINA)							
Nombre de places: total 2 (avant 2 milieu arr.) Places debout							
Siège arrière Side-car							

6/ clignoteurs av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ CARELLO E 3 P 686	Indic. de direction AV = comb.av.feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux asymétriques	latéralement sur ailes AV (orange)
Feux de position	2/ séparés	AR = au-dessus feux AR et stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace 2/ électriques av.dispositif lavage
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop	Avertisseur 1/ électr.(2-tons) + optique (**)
Réflecteurs	2/ séparés au-dessus feux marche AR	Rétroviseur 1/ intérieur centre haut+1 extér.gche
Feu stop	2/ comb.av.feux AR	Indicateur de vitesse km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle pour plaque normale et		Parties dangereuses
Phare marche arrière	2/ sous réflecteurs [oblongue *)	
Equipement électr.	12 Volts	
Mesure du bruit	89 . bB à 6'200 t/min +)	

Observations et exceptions

- *) Plaque de contrôle: Cadre original trop petit.
- **) Avertisseur optique: Doit être branché sur les phares.
- +) Amortissement du bruit: 3 pots d'échappement AR IGM 0289 AS
BS
CS
silencieux d'aspiration IGM 2674 S

Trop bruyant = 89 dB.- Ne doit pas dépasser 85 dB.

Lieu et date de l'expertise-type Berne, 2.8.62

La Commission d'expertise-type

EXPERTISE-TYPE VHC. MOT.

Genre du véhicule		Marque de fabrique			Type		Modèle année	Bordereau-type N°
voiture de tourisme		ALFA - ROMEO			1600 - Spider		1963	3' 9 6 9-B
Caractéristiques "1600" s.couvercle coffre.-"Tipo 10123-IGM 2673 OM" s.plaquette s.auvent.- "AR"								
devant No châssis.-"AR 00112" devant No moteur			Carburant essence		Nombre de cylindres 4			
Constructeur du châssis ALFA ROMEO S.p.A. Milano (I) - Importateur: Alfa Romeo, Lugano								
N° du châssis frappé à droite, sur partie supérieure de l'auvent								
N° du moteur frappé à droite, sur bloc, au-dessus jauge d'huile								
Type du moteur AR 00 112 - en ligne, OHV, 2 arbres à cames en tête								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée 1'567 cm³		Frein de remorque			Dimensions ext. en mm			
Temps 4		Transmission méc.synchron.		Treuil/Cabest.		Longueur 3'900		
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 5		Crochet rem.		Largeur 1'580		
Entrainement s.roues AR Vitesse en 1"		Voie avant 1'292		Hauteur 1'335		Empattement 2'250		
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 165		Voie arrière 1'270		Porte à faux arr. 850		
Nombre de pneus 4		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,50/10,05				
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues								
Frein à main mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide	535	435	970	Dimension	155 - 15	155 - 15	Longueur	
Charge utile	60	80	140	Charge pneu	395	395	Largeur	
Total	595	515	1'110	PIRELLI Cinturato 367			Hauteur	
Gar. de fabr.	2 personnes						Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2		106 SAE		
Direction: position		à gauche		Marque du moteur ALFA ROMEO		C.V. frein 92 DIN		
Alésage 78		Course 82		C.V. impôts 7,98				
Forme de la carrosserie cabriolet (Carrosserie PININ FARINA)								
Nombre de places: total 2		(avant 2 milieu arr.)		Places debout				
Siège arrière				Side-car				

6/ clignoteurs av.lampe-témoin

Phares: marque 2/ CARELLO E 3 P 686

Indic. de direction AV = comb.av.feux position (blanc)
latéralement sur ailes AV (orange)

Feux de croisement 2/ Bilux asymétriques

AR = au-dessus feux AR et stop (orange)

Feux de position 2/ séparés

Phare brouillard

Essuie-glace 2/ électriques av.dispositif lavage

Feux arrières 2/ comb.av.feux stop

Avertisseur 1/ électr.(2-tons) + optique **)

Réflecteurs 2/ séparés au-dessus feux marche AR Rétroviseur 1/ intérieur centre haut+l extér.gche

Feu stop 2/ comb.av.feux AR

Indicateur de vitesse km/h + compte-tours

Eclairage N° de contrôle pour plaque normale et

Parties dangereuses

Phare marche arrière 2/ sous réflecteurs (oblongue *)

Équipement électr. 12 Volts

Mesure du bruit 86-87 bB à 6'200 t/min +)

Observations et exceptions

- *) Plaque de contrôle: Cadre original trop petit.
- **) Avertisseur optique: Doit être branché sur les phares.
- +) Amortissement du bruit: 3 pots d'échappement AR IGM 0289 AS
BS
CS
silencieux d'aspiration IGM 2674 S

Ne pas constater le bruit, décision DFJP du 7.12.62. (instructions du DFJP du 24.12.57. concernant la lutte contre le bruit dans la circulation routière).

(14.12.62.)

Cette carte remplace le BT 3'969-B du 2.8.62.

Bruit

Lieu et date de l'expertise-type

La Commission d'expertise-type

Berne, 2.8.62.

Genre du véhicule	Marque de fabrication			Type	Modèle année	Bordereau-type N°
voiture de tourisme	ALFA - ROMEO			1600 - Spider	1963	3' 9 6 9-B
Caractéristiques "1600" s.couvercle coffre.-"Tipo 10123-IGM 2673 OM" s.plaquette s.auvent.- "AR" devant No châssis.-"AR 00112" devant No moteur Carburant essence Nombre de cylindres 4						
Constructeur du châssis ALFA ROMEO S.p.A. Milano (I) - Importateur: Alfa Romeo, Lugano						
N° du châssis frappé	à droite, sur partie supérieure de l'auvent					
N° du moteur frappé	à droite, sur bloc, au-dessus jauge d'huile					
Type du moteur	AR 00 112 - en ligne, OHV, 2 arbres à cames en tête					
Position du mot.	avant Frein-moteur					
Cylindrée	1'567 cm³ Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4		Transmission méc.synchron.		Treuil/Cabest. Longueur 3'900	
Refroidissement	eau		Nombre vit. avant 5		Crochet rem. Largeur 1'580	
Entrainement	s.roues AR		Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant 1'292 Hauteur 1'335	
Nombre d'axes	2		Vitesse en prise dir. 165		Voie arrière 1'270 Empattement 2'250	
Nombre de pneus	4		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 10,50/10,05 Porte à faux arr. 850	
Frein à pied	hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues					
Frein à main	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière					
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide	535	435	970	Dimension	155 - 15	155 - 15
Charge utile	60	80	140	Charge pneu	395	395
Total	595	515	1'110	PIRELLI Cinturato 367		
Gar. de fabr.	2 personnes					
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2		106 SAE
Direction: position	à gauche			Marque du moteur ALFA ROMEO		C.V. frein 92 DIN
Alésage	78			Course 82		C.V. impôts 7,98
Forme de la carrosserie	cabriolet (Carrosserie PININ FARINA)					
Nombre de places: total	2		(avant 2 milieu arr.)			Places debout
Siège arrière	Sido-car					

6/ clignoteurs av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ CARELLO E 3 P 686	Indic. de direction AV = comb.av.feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux asymétriques	latéralement sur ailes AV (orange)
Feux de position	2/ séparés	AR = au-dessus feux AR et stop (orange)
Phare brouillard		Essuie-glace 2/ électriques av.dispositif lavage
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop	Avertisseur 1/ électr.(2-tons) + optique **)
Réflecteurs	2/ séparés au-dessus feux marche AR	Rétroviseur 1/ intérieur centre haut+1 extér.gche
Feu stop	2/ comb.av.feux AR	Indicateur de vitesse km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle pour plaque normale et		Parties dangereuses
Phare marche arrière	2/ sous réflecteurs [oblongue *)	
Équipement électr.	12 Volts	
Mesure du bruit	89 bB à 6'200 t/min +)	

Observations et exceptions

- *) Plaque de contrôle: Cadre original trop petit.
- **) Avertisseur optique: Doit être branché sur les phares.
- +) Amortissement du bruit: 3 pots d'échappement AR IGM 0289 AS
BS
CS
silencieux d'aspiration IGM 2674 S

Trop bruyant = 89 dB.- Ne doit pas dépasser 85 dB.

Lieu et date de l'expertise-type Berne, 2.8.62

La Commission d'expertise-type

Voiture de tourisme	ALFA-ROMEO		No 3.969.B
------------------------	------------	--	---------------

Bemerkungen und Ausnahmen

Von Chassis-Nr. 377.250 bis 377.850 können diese Fahrzeuge wahlweise mit Trommel- oder Scheibenbremsen geliefert werden.

Ab Chassis-Nr. 377.851 sind nur noch Scheibenbremsen erhältlich. Modell 1964 ab Chassis-Nr. 377.230.

TM 3/63

Ort und Datum der Typenprüfung

Die Typenprüfungskommission